



SITZUNGSPROTOKOLL

VERBALE DI RIUNIONE

Nr. 4

n. 4

der ordentlichen Gemeinderatssitzung, 1. Einberufung, vom 26.05.2014 um 16:00 Uhr im Ratssaal von Bruneck

della riunione consiliare ordinaria, prima convocazione, del 26/05/2014 alle ore 16:00 nella sala consiliare di Brunico

Zusammensetzung des Gemeinderates

Composizione del consiglio comunale

	A.		A.
Margit Auer		Rag. Klaus Neuhauser	
Bernd Ausserhofer		Christina Niederkofler	
Dr. Christof Baumgartner		Hannes Niederkofler	
Cornelia Brugger		Dr. Hans Peter Niederkofler	
Felix Brugger		Thomas Piffrader	
Vincenzo Costetti		Claudia Renzler	
Manfred Eichner		Dr. Alex Rungger	
Karl Felder		Johanna Schmiedhofer Ganthaler	
Roland Griessmair		Daniel Schönhuber	
Dr. Karl Grohe	X	Rag. Renato Stancher	
Dr. Bernhard Hilber		Dr. Ursula Steinkasserer	
Martin Huber		Rag. Lino Svaluto Moreolo	
Walter Huber		Dr. Werner Volgger	
Anton Mair unter der Eggen			

A. = abwesend bei der Sitzung  
assente alla riunione

An der Sitzung nimmt der Generalsekretär Dr. Alfred Valentin teil, der die Sitzungsniederschrift verfasst.

Partecipa alla riunione il segretario generale dott. Alfred Valentin, che ne redige il verbale.

Gemeinderat Lino Svaluto Moreolo eröffnet als ältestes Mitglied des Gemeinderates und Vorsitzender um 16:03 Uhr die Sitzung und begrüßt die Anwesenden. Er bestimmt die Gemeinderäte Schmiedhofer Ganthaler und Felder zu Stimmzählern.

Il consigliere comunale Lino Svaluto Moreolo, in veste di consigliere anziano e presidente del consiglio comunale, dichiara aperta la riunione alle ore 16:03 e saluta i presenti. Designa gli scrutatori per la riunione odierna nelle persone Schmiedhofer Ganthaler e Felder.

Die Tonaufzeichnung der Gemeinderatssitzung ist im Generalsekretariat für die Gemeinderäte verfügbar.

La registrazione sonora della riunione consiliare è a disposizione dei consiglieri comunali presso la segreteria generale.

Gemeinderat Grohe entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0010063, Protokolldatum 12.05.2014.

**TOP 1: Gemeindewahlen 2014. Bestätigung der Wahl des Bürgermeisters nach Überprüfung der Voraussetzungen für die Wählbarkeit und Vereinbarkeit**

Die Wahl des Bürgermeisters Roland Griessmair wird mit 24 Ja-Stimmen und 2 Enthaltungen (Ausserhofer, Hilber) durch Handerheben bestätigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Grohe.

Beschluss Nr. 11/GR.

**TOP 2: Gemeindewahlen 2014. Bestätigung der Wahl der Gemeinderatsmitglieder nach Überprüfung der Voraussetzungen für die Wählbarkeit und Vereinbarkeit**

Die Wahl der Gemeinderatsmitglieder wird mit 26 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben bestätigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Grohe.

Beschluss Nr. 12/GR.

**TOP 3: Eidesleistung des Bürgermeisters**

**Bürgermeister Griessmair** spricht die Eidesformel. Der Text liegt diesem Protokoll als Anlage bei.

**TOP 4: Wahl des Gemeindeausschusses**

**Bürgermeister Griessmair** schlägt folgende Personen als Mitglieder des Gemeindeausschusses vor: Renato Stancher, Christof Baumgartner für die erste Hälfte der Verwaltungsperiode bis Mai 2017, Anton Mair unter der Eggen für die zweite Hälfte der Verwaltungsperiode ab Mai 2017, Felix Brugger, Ursula Steinkasserer, Gertrud Niedermair Pescoller.

Der Vorschlag wird mit 18 Ja-Stimmen, 1 Nein-Stimme (Brugger Cornelia) und 7 Enthaltungen (Ausserhofer, Hilber, Huber Walter, Renzler, Niederkofler Christina, Niederkofler Hans Peter, Schmiedhofer Ganthaler) durch Handerheben genehmigt.

Frau Niedermair Pescoller ist nicht Mitglied des Gemeinderates und wird im Sinne des Art. 26, Abs. 4 der Satzung der Stadtgemeinde Bruneck zum Mitglied des Gemeindeausschusses ernannt.

Il consigliere comunale Grohe giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0010063, data di protocollo 12/05/2014.

**POG 1: Elezioni comunali 2014. Convalida dell'elezione del sindaco previo esame delle condizioni di eleggibilità e di compatibilità**

L'elezione del sindaco Roland Griessmair viene convalidata con 24 voti favorevoli e 2 astensioni (Ausserhofer, Hilber) espressi per alzata di mano.

Assente alla votazione: Grohe.

Delibera n. 11/C.

**POG 2: Elezioni comunali 2014. Convalida dell'elezione dei consiglieri comunali previo esame delle condizioni di eleggibilità e di compatibilità**

L'elezione dei consiglieri comunali viene convalidata con 26 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assente alla votazione: Grohe.

Delibera n. 12/C.

**POG 3: Giuramento del sindaco**

**Il sindaco Griessmair** presta il giuramento. Il testo del giuramento è allegato al presente verbale.

**POG 4: Elezione della giunta comunale**

**Il sindaco Griessmair** propone le seguenti persone quali membri della giunta comunale: Renato Stancher, Christof Baumgartner per la prima metà della legislatura fino a maggio 2017, Anton Mair unter der Eggen per la seconda metà della legislatura da maggio 2017, Felix Brugger, Ursula Steinkasserer, Gertrud Niedermair Pescoller.

La proposta viene approvata con 18 voti favorevoli, 1 voto contrario (Brugger Cornelia) e 7 astensioni (Ausserhofer, Hilber, Huber Walter, Renzler, Niederkofler Christina, Niederkofler Hans Peter, Schmiedhofer Ganthaler) espressi per alzata di mano.

La signora Niedermair Pescoller non è membro del consiglio comunale e viene quindi nominata assessora comunale ai sensi dell'art. 26, comma 4 dello statuto della Città di Brunico.



Abwesend bei der Abstimmung: Grohe.

Beschluss Nr. 13/GR.

**TOP 5: Wahl der Gemeinderatspräsidentin/des Gemeinderatspräsidenten**

Gemeinderat Martin Huber wird für das Amts des Gemeinderatspräsidenten vorgeschlagen.

Der Vorschlag wird mit 18 Ja-Stimmen und 8 Enthaltungen (Brugger Cornelia, Ausserhofer, Hilber, Huber Walter, Renzler, Niederkofler Christina, Niederkofler Hans Peter, Schmiedhofer Ganthaler) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Grohe.

Beschluss Nr. 14/GR.

**TOP 6: Wahl der Vizegemeinderatspräsidentin/des Vizegemeinderatspräsidenten**

Vertagt.

**TOP 7: Verordnung über die Gemeindefinanzsteuer GIS. Genehmigung**

Die Verordnung wird mit 25 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Grohe, Piffraeder.

Beschluss Nr. 15/GR.

**TOP 8: Mitteilungen**

Dem Protokoll liegen die Auflistung sämtlicher institutioneller Termine im Zusammenhang mit den Neuwahlen des Gemeinderates und des Bürgermeisters bei sowie die Zusammenfassung der Mitteilungen des Generalsekretärs Dr. Alfred Valentin an die Gemeinderätinnen und Gemeinderäte.

Ende der Sitzung: 18:04 Uhr.

DER GENERALSEKRETÄR  
IL SEGRETARIO GENERALE

Dr. Alfred Valentin

Assente alla votazione: Grohe.

Delibera n. 13/C.

**POG 5: Elezione della/del presidente del consiglio comunale**

Il consigliere comunale Martin Huber viene proposto per la carica di presidente del consiglio comunale.

La proposta viene approvata con 18 voti favorevoli e 8 astensioni (Brugger Cornelia, Ausserhofer, Hilber, Huber Walter, Renzler, Niederkofler Christina, Niederkofler Hans Peter, Schmiedhofer Ganthaler) espressi per alzata di mano.

Assente alla votazione: Grohe.

Delibera n. 14/C.

**POG 6: Elezione della/del vicepresidente del consiglio comunale**

Rinviata.

**POG 7: Regolamento riguardante l'imposta municipale immobiliare IMI. Approvazione**

Il regolamento viene approvato con 25 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Grohe, Piffraeder.

Delibera n. 15/C.

**POG 8: Comunicazioni**

Al presente verbale è allegato l'elenco di tutte le scadenze istituzionali in riferimento all'elezione del consiglio comunale e del sindaco nonché il riassunto delle comunicazioni del segretario generale dott. Alfred Valentin alle consigliere ed ai consiglieri comunali.

Termine della riunione: ore 18:04.

DER VORSITZENDE  
IL PRESIDENTE

Rag. Lino Svaluto Moreolo



**Eidesleistung des Bürgermeisters    Giuramento del sindaco**

im Sinne des Art. 30 des D.P.Reg. vom 1.  
Februar 2005, Nr. 3/L, geändert durch das  
D.P.Reg. vom 3. April 2013, Nr. 25

ai sensi dell'art. 30 del D.P.Reg. 1 febbraio  
2005, n. 3/L, modificato dal D.P.Reg. 3  
aprile 2013, n. 25

Ich, Roland Griessmair

Io, Roland Griessmair

geb. am 5. Jänner 1974 in Bruneck  
wohnhaft in 39031 Bruneck, Kofelweg 32,

nato il 5 gennaio 1974 a Brunico  
residente a 39031 Brunico, via Kofel 32,

als neugewählter Bürgermeister bei den  
Gemeindewahlen am 4. Mai 2014

quale sindaco neoeletto nelle elezioni  
comunali del 4 maggio 2014

**schwöre**

**giuro**

vor dem Gemeinderat der Stadtgemeinde  
Bruneck,

innanzi al consiglio comunale della Città  
di Brunico,

die Verfassung der italienischen Republik,  
das Sonderstatut für Trentino-Südtirol,  
die Staatsgesetze, die Gesetze der  
Autonomen Region Trentino-Südtirol und  
der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol,  
getreu zu befolgen und mein Amt  
ausschließlich zum Wohle der  
Gemeinschaft auszuüben.

di osservare lealmente la Costituzione  
della Repubblica Italiana, lo Statuto  
Speciale per il Trentino-Alto Adige, le  
Leggi dello Stato, della Regione Autonoma  
Trentino-Alto Adige e della Provincia  
Autonoma di Bolzano-Alto Adige, nonché  
di adempiere alle mie funzioni al solo  
scopo del bene pubblico.

Bruneck | Brunico, 26.05.2014

Der Bürgermeister | Il sindaco  
Roland Griessmair

Das älteste Ratsmitglied | Il consigliere comunale anziano  
Rag. Lino Svaluto Moreolo

Der Generalsekretär | Il segretario generale  
Dr. Alfred Valentin



### Institutionelle Termine

- Ernennung Vizebürgermeister innerhalb von 10 Tagen
- Programmatiscbe Erklärungen des Bürgermeisters innerhalb von 45 Tagen  
Art. 29 Abs. 3 b) Satzung
- Gemeinderatsfraktionen  
jede Liste hinterlegt Verzeichnis der Mitglieder und des Fraktionssprechers  
Art. 24 Satzung und Art. 40 Geschäftsordnung
- Rechnungslegung Wahlwerbeausgaben an Gemeinderatspräsident und  
Oberlandesgericht Trient  
innerhalb von 3 Monaten = 04.08.2014

#### Höchstgrenzen:

- Bürgermeisterkandidaten: 25.000,00 €
- Gemeinderatskandidaten: 5.624,95 €  
= 5.000,00 € + 0,05 € x 12.499 Wahlberechtigte
- Parteien: 12.499,00 €  
= 1,00 € x 12.499 Wahlberechtigte  
innerhalb 45 Tage ab heute
- Unterlagen werde ich an jene die die Listen eingereicht haben und an die Listenführer verschicken



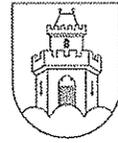
## Gemeinderat

- Satzung, Geschäftsordnung und Gemeindeordnung liegen auf
- Einberufung der Sitzungen vorzugsweise digital  
PEC-Mail – wird mit jedem vereinbart  
Art. 6 Geschäftsordnung
- Abwesenheiten  
Mitteilung mittels E-Mail gilt als entschuldigt  
Art. 18, Abs. 23, Satzung
- Kommunikation vorzugsweise digital
- Verbot der Teilnahme an der Beschlussfassung  
Art. 14 Gemeindeordnung
- Vorsitz durch Gemeinderatspräsident  
Art. 19 Satzung
- Sprache: jeder wie er sich fühlt
- Sitzungsniederschrift: digitales Wortprotokoll als Tonbandaufnahme  
Art. 18 Abs. 24 Satzung
- Fraktionssprechersitzung  
Art. 42 Geschäftsordnung
- Datenblatt: Weiterleitung an Behörden (Region, Provinz, Regierungskommissariat)  
Kontakt Daten werden, auf Anfrage auch an Private, weitergegeben
- Parkgutscheine Parkhaus Stadtzentrum  
im Büro Beschlussverwaltung bei Manuela Maurberger anfordern
- Klärung rechtlicher Fragen zu Beschlussentwürfen  
bitte vor den jeweiligen Sitzungen im zuständigen Gemeindeamt, bei der  
Führungskraft bzw. beim Generalsekretär

# Stadtgemeinde Bruneck Città di Brunico



- Rolle Generalsekretär  
Gesamtverantwortlich für die Verwaltung  
Sitzungsbeistand
- Rolle der Führungskräfte  
Angebot einer Zusammenkunft und Aussprache



### **Herausforderungen**

- Es wird ein gut bestelltes Haus übernommen.
- Zeit der Erneuerung und Veränderung und somit auch der Unsicherheit und des Übergangs
- Vorsicht, Disziplin, Augenmerk auf nächste Generation und Nachhaltigkeit